PRINCESS®

Gebruiksaanwijzing
Instructions for use
Mode d'emploi
Anleitung
Instrucciones de Uso
Istruzioni d'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσεως
تعليمات الاستخدام

TYPE 242293

TWO CUPS COFFEE MAKER

JUL 09 V0

PRINCESS TWO CUPS COFFEE MAKER ART.242293

VOOR GEBRUIK
Lees deze instructies zorgvuldig voordat u dit apparaat gaat gebruiken. Bewaar ze om ze later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in uw woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit dit apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
De luxe koffiezetter maakt één of twee kopjes kopje koffie, heeft een handig permanent filter, een verwijderbare filterhouder, thermostaatbeveiliging en een aan-/uitschakelaar met indicatielampje.

DE KOFFIEZETTER GEBRUIKEN
Laat eerst alleen water door de koffiezetter circuleren, zonder koffie. Dit is om het apparaat te reinigen. Reinig vervolgens de kan, het filter en de filterhouder.
Vul het reservoir met water en doe naar smaak gemalen koffie in het filter. Plaats de kopjes op de lekbak en zet de koffiezetter aan. Zodra het proces voltooid is, schakelt het apparaat automatisch uit. Het indicatielampje blijft branden.

LET OP:
- Vul het reservoir tot het streepje voor één kopje of tot dat voor twee kopjes. Doe niet te veel water in het reservoir.
- Nadat u koffie hebt gezet, moet u het apparaat vijf minuten laten afkoelen voordat u opnieuw koffiezet.

DE OPEN- & SLUITKNOP
Druk de open- & sluitknop naar achteren en open het bovendeksel.
Druk de open- & sluitknop naar achteren en sluit het bovendeksel.

SCHOONMAKEN
TREK ALTIJD EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT. LAAT HET APPARAAT ALTIJD EERST AFKOELEN VOORDAT U HET SCHOONMAAKT.
Spoel het filter, de filterhouder, de lekbak en de kopjes af. De buitenzijde van de koffiezetter kunt u met een vochtige doek afnemen.

PRINCESS-TIPS
- Plaats het apparaat op een stevige, stabiele ondergrond.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- De buitenkant van het apparaat kan heet worden. Pak de kan alleen aan de handgreep beet.
- Zorg dat het apparaat niet dermate dicht bij de rand van een tafel of een ander werkoppervlak staat, dat iemand hem eraf zou kunnen stoten. Laat het snoer niet over rand hangen of op de vloer. Iemand zou erover kunnen struikelen. Let op: het apparaat bevat kokend water!
- Gebruik het apparaat niet als het of het snoer beschadigd is. Stuur het in dit geval op naar onze servicedienst. Een beschadigd snoer van dit type apparaat mag alleen door onze servicedienst worden vervangen met behulp van speciaal gereedschap.
- Plaats dit apparaat niet op of in de buurt van een warme kookplaat of andere warmtebron.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact als zich een storing voordoet of als u het apparaat gaat schoonmaken.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.

PRINCESS TWO CUPS COFFEE MAKER ART.242293

BEFORE USING
Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Check that your domestic electricity supply matches that of the appliance. Only connect this appliance to an earthed socket.
The luxury coffee maker brews 1 or 2 cups, features a convenient permanent filter, removable filter holder, safe thermostatic control and on/off switch with indicator light.

USING THE COFFEE MAKER

First let the water circulate through the coffee maker without adding any coffee, in order to cleanse the system. Afterwards, rinse the pot, the filter and the filter holder.
Fill the reservoir with water and add the coffee powder according to your taste. Place the cups on the drip tray and turn on the coffee maker. The appliance will switch off automatically when the process is complete, and the indicator light will remain on.

CAUTION:

- Fill in the water between the 1 cup level and 2 cups level. Do not overfill the water reservoir.
- After making coffee, wait at least 5 minutes before making other cups, in order to let the appliance cool down.

THE OPEN & CLOSE BUTTON

Push the open & close button backwards and then open the top lid.
Push the open & close button backwards and then close the top lid.

CLEANING

ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING. ALWAYS LET THE APPLIANCE COOL DOWN BEFORE CLEANING
Rinse the filter, the filter holder, the drip tray and the cups. The outside of coffee maker can be wiped down with a damp cloth.

PRINCESS TIPS

- Set the appliance on a sturdy, stable surface.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- The exterior can become hot. Only pick up the pot using the handle.
- Ensure that the appliance is not so close to the edge of a table, counter top, etc., that someone could knock it over. Do not allow the cord to hang over the edge or on the floor, as someone may become entangled or trip over it. Remember: the appliance contains hot water!
- Do not use the equipment if it is damaged, or if the cord is damaged. Send it to our Service Department. With this type of appliance, a damaged cord must only be replaced by our service department using special tools.
- Do not place the appliance on or directly adjacent to a warm hotplate or other source of heat.
- Always unplug the appliance before cleaning or if any fault develops.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	**NEUTRAL**
BROWN	**LIVE**
GREEN/YELLOW	**EARTH**

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or ⏚ and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW.

If a 13Amp (BS1363) plug is used, a 3Amp (BS1362) fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 13Amp fuse must be fitted, either in the plug or adaptor, or on the Distribution Board.

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

PRINCESS TWO CUPS COFFEE MAKER ART.242293

AVANT L’EMPLOI

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l’appareil et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Vérifiez que l’alimentation électrique de votre domicile correspond à celle de l'appareil. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre.
Cette machine à café de luxe permet de préparer 1 ou 2 tasses de café, elle est munie d’un filtre permanent pratique, d’un porte-filtre amovible, d’une commande de sécurité thermostatique et d'un interrupteur général avec lampe témoin.

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE À CAFÉ

Avant la première utilisation, faire passer de l’eau sans café dans la machine à café afin de nettoyer la circuiterie interne. Ensuite rincer la cafetière, le filtre et le porte-filtre.
Remplir le réservoir avec de l’eau et ajouter du café en poudre à votre convenance. Placer les tasses sur le plateau collecteur et allumer la machine à café. L’appareil s’éteint automatiquement lorsque la préparation du café est terminée et le témoin reste allumé.

MISE EN GARDE :

- Remplir le réservoir avec de l’eau jusqu’au niveau compris entre la marque pour 1 tasse et la marque pour 2 tasses. Ne pas trop remplir le réservoir d’eau.
- Après la préparation du café, laisser l’appareil refroidir au moins 5 minutes avant de préparer de nouveau du café.

BOUTON OPEN & CLOSE

Pousser le bouton Open & Close (Ouvrir et Fermer) vers l’arrière puis ouvrir le couvercle.
Pousser le bouton Open & Close (Ouvrir et Fermer) vers l’arrière puis refermer le couvercle.

ENTRETIEN

DÉBRANCHER TOUJOURS L’APPAREIL AVANT DE LE NETTOYER. TOUJOURS LAISSER REFRODIR L’APPAREIL AVANT DE LE NETTOYER
Rincer le filtre, le porte-filtre, le plateau et les tasses. Essuyer l’extérieur du boîtier à l’aide d’un chiffon humide.

CONSEILS PRINCESS

- Installer l’appareil sur une surface solide et stable.
- Ne jamais immerger l’appareil dans l’eau ou dans tout autre liquide.
- Les parois extérieures peuvent être très chaudes. Saisir toujours la cafetière par sa poignée.
- Ne pas placer l’appareil trop près du bord de la table, d’un plan de travail etc. d’où il pourrait tomber. Ne pas laisser le fil pendre au bord ou par terre car quelqu’un pourrait se prendre les pieds dedans et trébucher. Rappel : l’appareil contient de l’eau chaude !
- Ne pas utiliser l’appareil si lui-même ou son cordon d’alimentation est endommagé. Le renvoyer à notre service de réparation. La réparation du cordon de ce type d’appareils exige des outils spéciaux et ne peut être effectuée que par notre service après-vente.
- Ne pas poser l’appareil sur ou à proximité immédiate d’une plaque de cuisson chaude ou de toute autre source de chaleur.
- Toujours débrancher l’appareil avant de le nettoyer ou en cas de dysfonctionnement.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l’appareil.
- L’utilisation de cet appareil par des enfants ou des personnes handicapées physiques, mentales ou moteur, ou des personnes disposant de connaissances ou d’expérience insuffisantes peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité doivent leur fournir une assistance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

VOR DEM GEBRAUCH
Diese Gebrauchsanweisung vor dem Erstgebrauch sorgfältig durchlesen und für eventuelle spätere Fragen aufheben. Überprüfen, ob die Netzspannung im Haus der des Gerätes entspricht. Dieses Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
Diese luxuriöse Kaffeemaschine bereitet eine oder zwei Tassen Kaffee zu und ist mit einem praktischen permanenten Filter, einem herausnehmbaren Filterhalter, einer Thermostatsicherung und einem Ein-Aus-Schalter mit Kontrolllämpchen ausgestattet.

GEBRAUCH DER KAFFEEMASCHINE
Die Kaffeemaschine zuerst ohne Kaffee und nur mit Wasser durchlaufen lassen, um das System zu reinigen. Danach die Kanne, den Filter und den Filterhalter gründlich spülen.
Den Wasserbehälter mit Wasser füllen und gemahlenen Kaffee in den Filter geben. Die Tassen auf das Abtropfrost stellen und die Kaffeemaschine einschalten. Sobald die Zubereitung beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Das Kontrolllämpchen bleibt brennen.

ACHTUNG:
- Den Wasserbehälter bis zum strich für eine Tasse oder dem Strich für zwei Tassen füllen. Nicht zu viel Wasser in den Wasserbehälter geben.
- Nachdem der Kaffee zubereitet wurde, muss das Gerät fünf Minuten abkühlen, bevor neuer Kaffee gemacht werden kann.

DER ÖFFNUNGS- & SCHLIESSKNOPF
Den Öffnungs- & Schließknopf nach hinten drücken und den oberen Deckel öffnen.
Den Öffnungs- & Schließknopf nach hinten drücken und den oberen Deckel schließen.

REINIGUNG
VOR DEM REINIGEN IMMER ERST DEN NETZSTECKER ZIEHEN. DAS GERÄT VOR DER REINIGUNG IMMER ERST ABKÜHLEN LASSEN.
Den Filter, den Filterhalter, das Abtropfrost und die Tassen gründlich spülen. Die Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

PRINCESS-TIPPS
- Das Gerät auf eine stabile und flache Unterlage stellen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Die Außenseite des Geräts kann heiß werden. Die Kanne nur mit dem Griff anfassen.
- Das Gerät nie zu dicht am Rand eines Tisches oder einer Arbeitsfläche aufstellen, sodass es herabgestoßen werden kann. Das Kabel darf nicht von einem Tischrand herabhängen oder auf dem Boden liegen, sodass man darüber stolpern oder darin hängen bleiben kann. Achtung: Das Gerät kann mit heißem Wasser gefüllt sein!
- Bei Beschädigung des Gerätes und/oder des Kabels das Gerät nicht mehr benutzen. Das Gerät an unseren Kundendienst schicken. Bei diesem Gerät kann ein beschädigtes Kabel nur mit Spezialwerkzeug von unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Das Gerät niemals auf oder in unmittelbare Nähe einer heißen Kochplatte oder anderer Wärmequellen stellen.
- Vor der Reinigung oder bei Auftreten eines Defekts immer den Netzstecker ziehen.
- Anwesende Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

PRINCESS TWO CUPS COFFEE MAKER ART.242293

ANTES DEL USO
Léanse primero en su totalidad estas instrucciones de uso y consérvense para una posible consulta posterior. Compruebe que el tipo de suministro eléctrico de su domicilio coincida con el de este equipo. Conecte este aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra.
Esta cafetera de lujo puede preparar 1 ó 2 tazas, tiene un útil filtro permanente, un soporte para filtro extraíble, un control termostático seguro y un botón de encendido/apagado con indicador luminoso.

USO DE LA CAFETERA
En primer lugar, deje pasar agua sin café por la cafetera para limpiar el sistema. Luego enjuague la jarra, el filtro y el portafiltro.
Llene el depósito con agua y añada el café en polvo según prefiera. Coloque las tazas sobre la bandeja para goteo y encienda la cafetera. El electrodoméstico se apagará automáticamente cuando haya finalizado el proceso, y el indicador luminoso permanecerá encendido.

PRECAUCIÓN:
- Llene con agua entre el nivel de 1 taza y el nivel de 2 tazas. No llene en exceso el depósito de agua.
- Después de preparar café, espere al menos 5 minutos antes de preparar más tazas, para que el aparato se enfríe un poco.

BOTÓN DE ABRIR Y CERRAR
Pulse el botón de abrir y cerrar hacia atrás y luego abra la tapa superior.
Pulse el botón de abrir y cerrar hacia atrás y luego abra la tapa superior.

LIMPIEZA
PRIMERO DESENCHUFE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE. DEJE SIEMPRE ENFIRAR EL ELECTRODOMÉSTICO ANTES DE LIMPIARLO.
Aclare el filtro, el portafiltro, la bandeja para goteo y las tazas. La parte exterior de la cafetera se puede limpiar con un paño húmedo.

CONSEJOS PRINCESS
- Coloque el aparato sobre una superficie sólida y estable.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otro líquido.
- La parte exterior de la jarra se calienta. Por eso, agarre la jarra únicamente por el asa.
- Asegúrese de no dejar el aparato muy cerca del borde de la mesa, mueble, etc. para que nadie lo pueda volcar. No deje el cable colgando o en el suelo para evitar que alguien pueda tropezar con el mismo. Recuerde: ¡este utensilio contiene agua caliente!
- No use el aparato si éste o el cable están dañados. En estos casos, llévelo a nuestro servicio técnico. En este tipo de aparatos un cable averiado únicamente puede ser sustituido con herramientas especiales por nuestro servicio técnico.
- No coloque el aparato sobre, ni muy cerca de una placa de cocción caliente u otras fuentes de calor.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo y en caso de anomalías.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por niños o personas con discapacidades físicas, mentales o motoras o con falta de experiencia y conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán darles instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.

PRINCESS TWO CUPS COFFEE MAKER ART.242293

PRIMA DELL'USO
Leggete attentamente queste istruzioni d’uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la rete di alimentazione della vostra abitazione corrisponda alle caratteristiche elettriche dell’apparecchio. Collegate l’apparecchio esclusivamente ad una presa di alimentazione con messa a terra.
Questa lussuosa macchina per il caffé permette di preparare 1 o 2 tazzine di caffé ed è dotata di comodo filtro permanente, porta filtro amovibile, sicuro sistema di controllo termostatico ed interruttore acceso/spento con spia luminosa.

USO DELLA MACCHINA DA CAFFÉ
Per prima cosa pulite il sistema facendo circolare dell'acqua attraverso la macchina, senza aggiungere la miscela di caffé. Quindi pulite la caraffa, il filtro ed il porta filtro.
Riempite il serbatoio con acqua ed aggiungete la miscela di caffé nella quantità desiderata. Posizionate le tazzine sotto l'ugello ed accendete la macchina per il caffé. L'apparecchio si spegne automaticamente quando il processo è completato, mentre la spia luminosa rimane accesa.

ATTENZIONE:
- Riempite il serbatoio con una quantità d'acqua compresa tra il livello per 1 tazzina e quello per 2 tazzine. Non superate il livello massimo.
- Dopo avere preparato il caffé, lasciate raffreddare la macchina per 5 minuti prima di preparare nuovamente il caffé.

IL PULSANTE DI APERTURA E CHIUSURA
Premete il pulsante di apertura e chiusura, quindi aprite il coperchio.
Premete il pulsante di apertura e chiusura, quindi chiudete il coperchio.

PULIZIA
TOGLIETE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI PULIRE L'APPARECCHIO. LASCIATE SEMPRE RAFFREDDARE LA MACCHINA PRIMA DI PULIRLA.
Pulite il filtro, il porta filtro, il vassoio di gocciolamento e le tazze. Potete pulire la superficie esterna della macchina da caffé con un panno umido.

SUGGERIMENTI PRINCESS
- Posizionate l'apparecchio su una superficie robusta e stabile.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- La superficie esterna può diventare calda. Prendete la caraffa esclusivamente per i manici.
- Assicuratevi che l'apparecchio non si trovi tanto vicino al bordo del tavolo, del piano di lavoro, ecc. da poter essere accidentalmente scontrato e cadere. Non lasciate pendere il filo di alimentazione dal tavolo e non fatelo correre sul pavimento per evitare che qualcuno possa inciamparvi.
  Ricordate: l'apparecchio contiene acqua calda.
- Non usate l'apparecchio se è danneggiato o se è danneggiato il suo cavo di alimentazione. In tal caso inviatelo al nostro centro di assistenza. Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchio può essere sostituito unicamente presso il nostro servizio di assistenza, con l'ausilio di attrezzi speciali.
- Non posizionate l'apparecchio su, o in prossimità di, piastre di cottura o altre fonti di calore.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di pulire l'apparecchio o in caso di funzionamento difettoso.
- Controllate i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare o supervisionare l'uso dell'apparecchio.

PRINCESS TWO CUPS COFFEE MAKER ART.242293

INNAN DU BÖRJAR
Läs först instruktionerna noggrant och behåll dem för framtida referens. Kontrollera att hushållets elförsörjning motsvarar apparatens. Anslut apparaten endast till ett jordat uttag.
Den lyxiga kaffebryggaren brygger 1 eller 2 koppar och har ett praktiskt permanent filter, löstagbar filterhållare, säker termostatkontroll och en av/på-knapp med indikatorlampa.

ANVÄNDA KAFFEBRYGGAREN
Låt först vattnet cirkulera genom kaffebryggaren utan att lägga i kaffe, för att rengöra systemet. Skölj därefter kannan, filtret och filterhållaren.
Fyll vattenbehållaren med vatten och tillsätt kaffepulver efter smak. Ställ kopparna på droppbrickan och sätt på kaffebryggaren. Apparaten stängs av automatiskt när processen är klar. Indikatorlampan är fortsatt tänd.

OBSERVERA:
- Fyll på vatten upp till nivåmarkeringarna för 1 kopp eller 2 koppar. Överfyll in vattenbehållaren.
- Vänta minst 5 minuter innan du gör fler koppar när du har gjort kaffe så att apparaten hinner svalna.

KNAPPEN ÖPPNA OCH STÄNG
Tryck knappen Öppna och stäng bakåt och öppna sedan locket.
Tryck knappen Öppna och stäng bakåt och stäng sedan locket.

RENGÖRING
KOPPLA ALLTID UR APPARATEN FÖRE RENGÖRING. LÅT ALLTID APPARATEN SVALNA FÖRE RENGÖRING
Skölj filtret, filterhållaren, droppbrickan och kopparna. Kaffebryggarens utsida kan torkas med en fuktig trasa.

PRINCESS-TIPS
- Placera apparaten på en robust, stabil yta.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Utsidan kan bli het. Använd alltså alltid handtaget.
- Se till att apparaten inte står för nära bordets eller bänkens kant så att den kan stötas ned. Se även till att sladden inte hänger så att någon kan snubbla över den eller fastna i den. Kom ihåg: Apparaten är fylld med hett vatten!
- Använd aldrig apparaten om den är skadad eller om sladden är skadad. Skicka den till vår service-avdelning. Skadade sladdar hos den här typen av maskiner får bara bytas ut av vår serviceavdelning med hjälp av speciella verktyg.
- Placera inte apparaten på eller direkt bredvid en varm platta eller någon annan värmekälla.
- Tag alltid ur kontakten innan apparaten rengörs eller om något fel uppstår.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om apparaten används av personer med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt sinnesförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, kan fara uppstå. De personer som ansvarar för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller hålla dem under uppsikt när de använder apparaten.

PRINCESS TWO CUPS COFFEE MAKER ART.242293

FØR BRUG
Læs først disse anvisninger grundigt igennem og gem dem til fremtidig brug. Kontroller om den private elforsyning passer til apparatets. Dette apparat må kun tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse.
Denne luksus kaffemaskine brygger 1 eller 2 kopper, har et praktisk permanent filter, aftagelig filterholder, sikker termostatstyring og tænd-/slukknap med indikatorlys.

AT BRUGE KAFFEMASKINEN
Lad først vandet cirkulere gennem kaffemaskinen uden at tilføje nogen kaffe for at rense systemet. Rens derefter kanden, filteret og filterholderen.
Fyld vandbeholderen med vand og tilsæt kaffepulver efter smag. Sæt kopperne på spildbakken og tænd for kaffemaskinen. Apparatet slukker automatisk når processen er gennemført og indikatorlyset forbliver tændt.

FORSIGTIG:
- Påfyld vandet mellem 1 og 2 kopsniveauet. Overfyld ikke vandbeholderen.
- Efter kaffebrygningen skal der ventes mindst 5 minutter med at lave nye kopper kaffe, for at apparatet kan køle ned.

ÅBEN- & LUKKNAPPEN
Tryk åben- & lukknappen bagud og åben så låget.
Tryk åben- & lukknappen bagud og luk så låget.

RENGØRING
TRÆK ALTID STIKKET UD INDEN RENGØRING AF APPARATET. LAD ALTID APPARATET KØLE NED INDEN RENGØRING
Skyl filteret, filterholderen, spildbakken og kopperne. Kaffemaskinens yderside kan tørres af med en fugtig klud.

PRINCESS TIPS
- Sæt apparatet på en robust og stabil overflade.
- Dyp aldrig apparatet ned i vand eller nogen anden væske.
- Ydersiden kan blive varm. Løft altid kanden ved at bruge håndtaget.
- Sørg for at apparatet ikke står for tæt ved kanten af et bord, en diskplade osv., så nogen kan komme til at vælte det. Lad ikke ledningen hænge over kanten eller på gulvet, da nogen kan vikle sig ind i det eller snuble over den. Husk: Apparatet indeholder varmt vand!
- Brug ikke udstyret hvis det er beskadiget eller hvis ledningen er beskadiget. Send det til vores service-afdeling. Ved denne type apparater, må en beskadiget ledning kun repareres af vores serviceafdeling, hvor der bruges specielle redskaber.
- Sæt ikke apparatet på en varm kogeplade eller nogen anden varmekilde.
- Træk altid stikket ud inden rengøring eller hvis der udvikler sig nogen fejl.
- Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Bruges dette apparat af børn eller personer med fysisk, sensorisk, psykisk eller motorisk handicap eller manglende erfaring og viden, kan der opstå farlige situationer. Personer med ansvar for deres sikkerhed skal give tydelige anvisninger eller holde brugen af apparatet under opsyn.

PRINCESS TWO CUPS COFFEE MAKER ART.242293

FØR BRUK
Les gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet og ta vare på den til senere bruk. Kontroller at nettspenningen hjemme hos deg stemmer overens med nettspenningen på apparatet. Koble dette apparatet kun til en jordet stikkontakt.
Denne luksuriøse kaffemaskinen kan tilberede 1 eller 2 kopper kaffe og er utstyrt med et hendig permanent filter, en avtakbar filterholder, en trygg termostatisk kontroll og en av/på-bryter med kontrollys.

BRUKE KAFFEMASKINEN
Før du bruker kaffemaskinen første gang, lar du det renne vann gjennom den uten kaffe for å rengjøre apparatet innvendig. Deretter skyller du kannen, filteret og filterholderen.
Fyll beholderen med vann og tilsett kaffepulver etter smak. Sett koppene på dryppeskålen og slå på kaffemaskinen. Apparatet vil bli avslått automatisk når prosessen er utført, og kontrollyset vil forbli på.

FORSIKTIG:
- Fyll på vann mellom nivået for 1 kopp og nivået for 2 kopper. Ikke ha for mye vann i vannbeholderen.
- Vent minst 5 minutter etter at du har laget kaffe før du tilbereder andre kopper, slik at apparatet for tid til å bli avkjølt.

ÅPNE- OG LUKKE-KNAPP
Skyv åpne- og lukkeknappen bakover og åpne topplokket.
Skyv åpne- og lukkeknappen bakover og lukk topplokket.

RENGJØRING
TREKK FØRST STØPSELET UT AV STIKKONTAKTEN. LA ALLTID APPARATET BLI AVKJØLT FØR RENGJØRING
Skyll filteret, filterholderen, dryppeskålen og koppene. Kaffemaskinens utside kan tørkes av med en fuktig klut.

TIPS FRA PRINCESS:
- Sett apparatet på en flat og stabil bunn.
- Dypp aldri apparatet i vann eller noen annen væske.
- Utsiden kan bli varm. Ta kun i kannen ved håndtaket.
- Sørg for at apparatet ikke står så nært kanten av et bord, en kjøkkenbenk eller lignende at noen kan velte det. Sørg også for at ledningen ikke henger over kanten eller på gulvet slik at noen kan snuble i den eller vikle seg inn i den. Husk: at kannen er fylt med kokende varmt vann!
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller hvis ledningen er skadet. Send det til vår serviceavdeling. For apparater av denne typen kan en skadet ledning kun byttes ut ved vår serviceavdeling ved hjelp av spesielt verktøy.
- Ikke sett apparatet på eller direkte ved siden av en varm stekeplate eller en annen varmekilde.

- Trekk alltid apparatet ut av stikkontakten før rengjøring eller ved defekter.
- Barn bør holdes under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruken av dette apparatet av barn eller personer med fysiske, følelsesmessige, mentale eller motoriske hemminger, eller mangel på erfaring og kunnskaper kan medføre risiko. Personer som er ansvarlige for deres sikkerhet bør gi tydelige instruksjoner eller overvåke bruken av apparatet.

PRINCESS TWO CUPS COFFEE MAKER ART.242293

ENNEN KÄYTTÖÄ
Lue nämä ohjeet ensin huolellisesti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä. Kytke tämä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
Ylellinen kahvinkeitin valmistaa 1 tai 2 kupillista kahvia. Siinä on helppokäyttöinen, kiinteä suodatin, irrotettava suodatinpidike, turvallinen termostaattisäädin ja käyttökytkin, jossa on merkkivalo.

KAHVINKEITTIMEN KÄYTTÖ
Anna ensimmäisellä käyttökerralla veden valua kahvinkeittimen läpi ilman kahvia laitteen puhdistamiseksi. Sen jälkeen huuhtele kannu, suodatin ja suodatinpidike.
Täytä säiliö vedellä ja lisää kahvijauhetta makusi mukaan. Aseta kupit tipparitilälle ja käynnistä kahvinkeitin. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä kun prosessi on päättynyt. Merkkivalo jää palamaan.

VAROITUS:
- Kaada laitteeseen vettä niin paljon, että veden pinta jää 1 ja 2 kuppia osoittavien merkkien väliin. Älä kaada vesisäiliöön liian paljon vettä.
- Valmistettuasi kahvin odota ainakin 5 minuuttia ennen kuin keität lisää kahvia, jotta laite ehtii jäähtyä.

AVAUS- & SULKUPAINIKE
Paina avaus- & sulkupainiketta taaksepäin ja avaa sen jälkeen kansi.
Paina avaus- & sulkupainiketta taaksepäin ja sulje sen jälkeen kansi.

PUHDISTUS
IRROTA AINA PISTOKE PISTORASIASTA ENNEN PUHDISTUSTA. ANNA LAITTEEN AINA JÄÄHTYÄ ENNEN PUHDISTUSTA.
Huuhtele suodatin, suodatinpidike, tipparitilä ja kupit. Kahvinkeittimen ulkopinta voidaan pyyhkiä kostealla liinalla.

PRINCESS-OHJEITA
- Aseta laite tukevalle ja tasaiselle pinnalle.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Ulkopinta voi tulla kuumaksi. Pidä kannua kiinni vain kädensijasta.
- Varmista, että laite ei ole niin lähellä pöydän, työtason tms. reunaa, että sen voi tönäistä kumoon. Älä anna virtajohdon riippua reunan yli tai lattialla, koska siihen voi takertua tai kompastua. Muista, että laitteessa on kuumaa vettä!
- Älä käytä laitetta, jos se tai sen virtajohto on vioittunut, vaan toimita se huoltopalveluumme. Tämäntyyppisten laitteiden vioittuneen virtajohdon voi vaihtaa ainoastaan huoltopalvelumme käyttämällä erikoistyökaluja.
- Älä aseta laitetta kuumalle keittolevylle tai muun lämmönlähteen päälle tai aivan lähelle.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta tai häiriöiden sattuessa.
- Lapsia on valvottava ja varmistettava, että he eivät leiki laitteella.
- Jos lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, käyttävät tätä laitetta, siitä voi olla seurauksena vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.

ANTES DE UTILIZAR

Leia primeiro as instruções e conserve-as para as poder eventualmente voltar a consultar mais tarde. Verifique se a tensão eléctrica de sua casa corresponde à do aparelho. Ligue este aparelho unicamente a uma tomada de terra.
Esta máquina de café tem capacidade para 1 ou 2 chávenas, inclui filtro permanente, suporte amovível para o filtro, termóstato para controlo da temperatura e interruptor on/off com indicador luminoso.

COMO UTILIZAR A MÁQUINA DE CAFÉ

Deixe primeiro circular a água pela máquina, sem adicionar café, para limpar o sistema. Em seguida, lave a cafeteira, o filtro e o suporte do filtro.
Encha o reservatório com água e adicione café em pó a gosto. Coloque as chávenas sobre o tabuleiro e ligue a máquina. A máquina desliga-se automaticamente quando o processo estiver concluído e o indicador luminoso permanecerá ligado.

PRECAUÇÃO:

- Encha com água entre o limite mínimo de 1 chávena e o máximo de 2 chávenas. Não encha demasiado o reservatório da água.
- Aguarde pelo menos 5 minutos entre utilizações para que a máquina possa arrefecer.

BOTÃO ABRIR E FECHAR

Pressione o botão abrir e fechar para trás e abra a tampa superior.
Pressione o botão abrir e fechar para trás e feche a tampa superior.

LIMPEZA

DEVE DESLIGAR SEMPRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE LIMPAR O APARELHO. DEIXE PRIMEIRO ARREFECER O APARELHO
Lave o filtro, o suporte do filtro, o tabuleiro e as chávenas. Pode limpar o exterior do aparelho com um pano humedecido.

SUGESTÕES DA PRINCESS

- Coloque o aparelho sobre uma superfície sólida e estável.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido qualquer.
- O exterior do aparelho aquece muito. Portanto deve pegar sempre no aparelho pela asa.
- Não deve colocar o aparelho na borda de uma mesa, bancada, etc. de modo a que alguém possa porventura derrubá-lo. O fio não deve igualmente estar colocado de forma a que alguém possa tropeçar ou ficar preso nele. Lembre-se: o aparelho contém água quente!
- Não deve utilizar o aparelho se o mesmo ou o respectivo cabo de alimentação se encontrarem danificados, devendo enviá-lo para os nossos serviços de assistência. Neste tipo de aparelho, um fio que esteja danificado apenas se pode substituir por meio de ferramentas especiais, de que dispõem os nossos serviços.
- Não deve colocar o aparelho ao lado de uma chapa quente dum fogão ou de outra fonte de calor.
- Desligue sempre a ficha da tomada antes de limpar o aparelho ou em caso de avaria.
- Deve vigiar as crianças para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- O uso deste aparelho por crianças ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais, mentais ou motoras, ou com falta de experiência ou conhecimentos pode provocar a ocorrência de riscos. As pessoas responsáveis pela sua segurança deverão receber instruções explícitas, ou então manter a vigilância enquanto o aparelho for utilizado.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος του σπιτιού σας αντιστοιχεί στις προδιαγραφές της συσκευής. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα.

Η πολυτελής καφετιέρα φτιάχνει 1 ή 2 φλιτζάνια αφεψήματος, διαθέτει ένα πρακτικό μόνιμο φίλτρο, μία αφαιρούμενη λαβή φίλτρου, ασφαλή θερμοστάτη και διακόπτη on/off με ενδεικτική λυχνία.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑΣ

Αρχικά, αφήστε το νερό να ρέει στην καφετιέρα χωρίς να προσθέσετε καφέ, προκειμένου να καθαριστεί το σύστημα. Έπειτα, ξεπλύντε το δοχείο, το φίλτρο και τη λαβή φίλτρου.

Γεμίστε το δοχείο με νερό και προσθέστε όση ποσότητα σκόνης καφέ επιθυμείτε. Τοποθετήστε τα φλιτζάνια στο δοχείο συλλογής και θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα. Η συσκευή θα σβήσει αυτόματα μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία και η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει αναμμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Γεμίστε την καφετιέρα με νερό μεταξύ της στάθμης φλιτζανιού 1 και της στάθμης φλιτζανιού 2. Μη γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο νερού.
- Αφού φτιάξετε τον καφέ σας, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά προτού την ξαναχρησιμοποιήσετε.

ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ & ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ

Πατήστε το κουμπί ανοίγματος & κλεισίματος προς τα πίσω και έπειτα ανοίξτε το επάνω καπάκι.
Πατήστε το κουμπί ανοίγματος & κλεισίματος προς τα πίσω και έπειτα κλείστε το επάνω καπάκι.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΒΓΑΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ. ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΝΑ ΚΡΥΩΣΕΙ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

Ξεπλύντε το φίλτρο, τη λαβή φίλτρου, το δοχείο συλλογής και τα φλιτζάνια. Σκουπίστε το εξωτερικό της καφετιέρας με ένα νωπό πανί.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ PRINCESS

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία στερεή, σταθερή επιφάνεια.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό ή σε κάποιο άλλο υγρό.
- Το εξωτερικό μπορεί να καίει. Σηκώνετε το δοχείο μόνο από τη λαβή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται κοντά στην άκρη του τραπεζιού, του πάγκου, κ.λπ., για να μην τη ρίξει κάποιος κάτω. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη του τραπεζιού ή στο πάτωμα, καθώς κάποιος θα μπορούσε να μπλεχτεί ή να σκοντάψει. Να θυμάστε: η συσκευή περιέχει βραστό νερό!
- Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν έχει καταστραφεί ή εάν έχει φθαρεί το καλώδιο. Στείλτε τον στο Τμήμα Επισκευών μας. Σε αυτόν τον τύπο συσκευής, ένα φθαρμένο καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από το τμήμα επισκευών μας με ειδικά εργαλεία.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή ακριβώς δίπλα σε ζεστό μάτι ή σε κάποια άλλη πηγή θερμότητας.
- Βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό ή εάν διαπιστώσετε κάποια βλάβη.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα με σωματική, αισθητηριακή, ψυχική ή κινητική αναπηρία ή χωρίς ανάλογη εμπειρία και γνώσεις μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για την ασφάλειά τους θα πρέπει να τους παρέχουν σαφείς οδηγίες ή να τους επιβλέπουν κατά τη χρήση της συσκευής.

قبل الاستخدام

اقرأ دليل الاستخدام بالكامل أولاً، ثم احتفظ به كمرجع مستقبلي

وصل الجهاز بمأخذ تيار مؤرض فقط

يقوم جهاز تحضير القهوة التكميلي باعداد 1 أو 2 كوب، ويتميز بمرشح مريح وثابت، وحامل المرشح، ووحدة أمان للتحكم فى درجة الحرارة، ومفتاح تشغيل وإيقاف On/Off مزود بمشر ضوئي.

استخدام صانعة القهوة

دع الماء ينتشر أولا بداخل ماكينة تحضير القهوة بدون إضافة أي قهوة، لكى تطهر الجهاز. وبعد ذلك، اشطف الوعاء والمرشح وحامل المرشح.

املأ المستودع بالماء وأضف مسحوق القهوة حسب المذاق. ضع الأكواب في صينية صب القهوة وشغل ماكينة تحضير القهوة. سيفصل الجهاز آليا عندما تكتمل العملية، وسيبقى المؤشر الضوئي وامضاً.

تحذير:

- املأ الماكينة بالماء ليكون بين مستوى 1 كوب ومستوى 2 كوب. لا تملأ المستودع فوق الحد المسموح به.
- بعد اعداد القهوة، انتظر لمدة 5 دقائق على الأقل قبل اعداد أكواب أخرى من القهوة، لتسمح للجهاز أن يبرد

زر الغلق والفتح

اضغط زر الغلق والفتح للخلف ثم افتح الغطاء العلوي.

اضغط زر الغلق والفتح للخلف ثم اغلق الغطاء العلوي.

التنظيف

انزع قابس الجهاز دائما قبل التنظيف. اترك الجهاز دائما ليبرد قبل التنظيف

اشطف المرشح، وحامل المرشح، وصينية صب القهوة والأكواب. يمكن مسح الجسم الخارجي لماكينة إعداد القهوة بقطعة مبللة من القماش.

نصائح برنسيس

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستقر
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر مطلقاً.
- قد يصبح الجسم الخارجي ساخناً. يمكنك حمل الوعاء فقط بواسطة المقبض
- تأكد من عدم اقتراب الجهاز من حافة المنضدة أو طاولة العمل، وما إلى ذلك حتى لا يسقط بشكل عفوي نتيجة ارتطامه بشخص ما. ولا تسمح للسلك أن يتدلى من أعلى الحافة أو على الأرض لأنه قد تزل أو تشتبك به قدم شخص ما. تذكر أن: هذا الجهاز يحتوي على ماء ساخن!
- لا تستخدم الجهاز ما إذا كان تالفاً أو كان سلكه تالفا. ارسله لمركز الخدمة التابع لنا. في مثل هذا النوعية من الأجهزة، يجب استبدال السلك التالف من قبل مركز الخدمة التابع لنا فقط وذلك باستخدام أدوات خاصة.
- لا تضع الجهاز فوق أو بالقرب من سطح ساخن مباشرة أو قرب أي مصدر حراري آخر.
- انزع قابس الجهاز دوماً قبل التنظيف أو عند حدوث أي عطل
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- يمكن أن يؤدي استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من عجز بدني أو حسي أو عقلي أو حركي أو يعانون من نقص الخبرة والدراية إلى حدوث مخاطر. وينبغي على الأشخاص المسئولين عن سلامتهم أن يقدموا لهم تعليمات واضحة وأن يراقبوا طريقة استخدامهم للجهاز.